

[Texte]

Clauses 39 and 40 agreed to

On clause 41—*Warrant*

**Mr. Foster:** Is this the same arrangement as clause 39?

**Dr. Peart:** Yes, except that the reasoning here is different. This is basically a Charter provision. This is where you suspect an offence has been committed and you are doing an investigation. We have trailed a man home with 10,000 pounds of Brazilian meat he has smuggled in. We actually are going there with the intent to investigate a crime, or an offence against the act. Because of that, the Charter states that we have to have a search warrant. Without a search warrant, the evidence probably would not be admissible in court.

Clauses 41 to 45 inclusive agreed to

On clause 46—*Forfeiture on conviction*

• 2135

**Mr. Foster:** Could the officers explain the phrase “forfeiture on conviction”, in subclause 46.(1)?

**Dr. Peart:** Where an offence has been committed against the act and involved goods a judge can order that those goods be forfeit to the Crown as part of the penalty, which means that the goods become the property of the Crown with no compensation.

**Mr. Foster:** This action will occur under subclause 46.(2) without conviction.

**Dr. Peart:** Forfeiture would occur in cases where the owner consents. In that case, it is easier for the owner to give up the goods for some reason or other, depending on what must happen to the goods. The most likely items we would be referring to would be imported items that cannot be brought into Canada. But that subclause involves consent, so the owner has volunteered to give them up.

Clauses 46 and 47 agreed to

On clause 48—*Disposal of affected or contaminated animals and things*

**Mr. Foster:** This clause provides for treatment as well as test and slaughter management.

**Dr. Bulmer:** Yes. This is a new power under this legislation that allows us to deal with animals affected by an infectious or contagious disease, whereas we were formerly limited to ordering them destroyed.

As you heard earlier today from the Canadian Cattlemen's Association, destroying the animal sometimes caused a loss of valuable genetic material to an owner and it was sometimes unnecessarily expensive for the Crown to have to offer compensation for an entire animal as opposed to \$50 or \$100 to treat the animal. So it is a valuable addition to this legislation.

**Mr. Foster:** Is it feasible to treat a very valuable animal for tuberculosis?

**Dr. Bulmer:** Such treatment is rarely done, but, as you are aware, humans can be treated and we are on the verge of moving in that direction, at least on an experimental basis, with some very valuable animals or with animals that are valuable because they are on an endangered species list or something of that sort.

[Traduction]

Les articles 39 et 40 sont adoptés

Article 41—*Délivrance du mandat*

**M. Foster:** Est-ce la même disposition que l'article 39?

**M. Peart:** Oui, sinon que le raisonnement est différent. C'est en fait une disposition rattachée à la Charte. C'est lorsqu'on soupçonne qu'un délit a été commis, que l'on effectue une enquête. Nous avons suivi jusque chez lui un homme qui avait 10,000 livres de viande brésilienne de contrebande. Nous y allons en fait avec l'intention de faire enquête sur un délit ou une infraction à la loi. La Charte stipule donc que nous devons avoir un mandat de perquisition. Sans un tel mandat, la preuve ne serait sans doute pas admissible en cour.

Les articles 41 à 45 inclus sont adoptés

Article 46—*Ordonnance de confiscation*

**M. Foster:** Peut-on m'expliquer ce que signifie l'expression «ordonnance de confiscation» dans le paragraphe 46.(1)?

**M. Peart:** Lorsque a été commise une infraction à cette loi portant sur des marchandises, un juge peut ordonner que ces dernières soient saisies au profit de la Couronne dans le cadre de la sentence; ces marchandises deviennent alors propriété de la Couronne sans indemnisation.

**M. Foster:** Cette mesure peut être prise en vertu du paragraphe 46.(2) sans déclaration de culpabilité.

**M. Peart:** La saisie a lieu lorsque le propriétaire donne son assentiment. Dans ce cas, il est plus facile pour le propriétaire d'abandonner la marchandise pour une raison ou une autre, selon ce qu'il doit advenir de cette marchandise. Il peut principalement s'agir d'articles dont l'importation au Canada est interdite. Mais, avec ce paragraphe, il faut l'assentiment du propriétaire qui doit accepter de s'en défaire.

Les articles 46 et 47 sont adoptés

Article 48—*Mesure de disposition*

**M. Foster:** Cet article porte sur la façon de pratiquer aussi bien le traitement que les tests et l'abattage.

**M. Bulmer:** Oui. C'est un nouveau pouvoir accordé par cette loi qui nous permet de traiter les animaux atteints d'une maladie infectieuse ou contagieuse, alors qu'auparavant nous pouvions seulement en ordonner la destruction.

Comme vous l'a dit tout à l'heure la *Canadian Cattlemen's Association*, la destruction d'un animal entraînait parfois la perte d'un matériel génétique important pour son propriétaire et il était parfois inutilement coûteux pour la Couronne de devoir offrir une indemnisation pour un animal au lieu de dépenser 50\$ ou 100\$ pour le traiter. C'est donc un ajout utile à ce texte de loi.

**M. Foster:** Peut-on soigner un animal de grande valeur atteint de tuberculose?

**M. Bulmer:** On pratique rarement un tel traitement mais, comme vous le savez, on peut soigner les humains et nous allons bientôt pouvoir avancer dans ce sens, au moins à titre expérimental, pour certains animaux de grande valeur ou des animaux dont la valeur tient au fait que, par exemple, ils figurent sur une liste d'espèces menacées d'extinction.